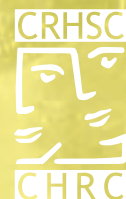


COUP D'ŒIL STATISTIQUE SUR LE SECTEUR CULTUREL



CRHSC
Conseil
des ressources humaines
du secteur culturel

Cultural
Human Resources
Council

COUP D'ŒIL STATISTIQUE SUR LE SECTEUR CULTUREL

© Conseil des ressources humaines du secteur culturel 2004

Ce projet est financé par le Gouvernement du Canada
par l'entremise du Programme des conseils sectoriels

Canada

Préparé pour

Le Conseil des ressources humaines du secteur culturel

par Terry Cheney

T. J. Cheney Research Inc.

Printemps 2004



TABLE DES MATIÈRES

	PAGE
AVANT-PROPOS	iii
INTRODUCTION	v
AUDIOVISUEL ET ARTS DE LA SCÈNE	1
PATRIMOINE	5
MUSIQUE ET ENREGISTREMENT SONORE	9
ARTS VISUELS ET MÉTIERS D'ART	13
CRÉATION LITTÉRAIRE ET ÉDITION	15
NOTES GÉNÉRALES SUR LES ENQUÊTES DE STATISTIQUE CANADA	19
BESOINS ET AUTRES SOURCES	23
ANNEXE A — DONNÉES DU RECENSEMENT SUR LES PROFESSIONS DU SECTEUR CULTUREL, 1991 ET 2001	25
ANNEXE B — SOURCES	29



AVANT-PROPOS

Le Conseil des ressources humaines du secteur culturel est heureux de présenter ce nouvel outil sur le secteur culturel. *Coup d'œil statistique sur le secteur culturel* donne un aperçu rapide des différents éléments qui constituent le secteur, des précisions qui devraient être accessibles à l'ensemble du secteur mais qui, jusqu'à maintenant, n'ont jamais été aussi succinctes et disponibles à tous.

Nous présentons cependant ce document avec une mise en garde. Bien qu'il s'agisse de l'outil le plus à jour et manifestement le plus utile, il ne donne pas un portrait tout à fait complet des dimensions sociales et économiques du secteur. Le CRHSC s'inquiète du fait que, de toute évidence, le document représente mal les conditions de travail moyennes de la population active du secteur culturel — l'importance du travail à temps partiel par rapport au travail à temps plein, le travail autonome, les emplois multiples et le niveau de rémunération.

Par conséquent, les politiques, les programmes et les projets de financement sont établis à partir de données incomplètes. À ce sujet, nous appuyons fermement la recommandation d'accroître la recherche et de renouveler le Projet sur la population active du secteur culturel qui a été effectué il y a plus de dix ans par Statistique Canada avec le soutien de Développement des ressources humaines Canada.



INTRODUCTION

L'un des obstacles majeurs du Conseil des ressources humaines du secteur culturel (CRHSC) a toujours été l'absence de statistiques ciblées, mises à jour, complètes et valables sur le secteur culturel. Le présent document a été créé pour combler cette lacune.

Coup d'œil statistique sur le secteur culturel est basé sur les sources d'information disponibles dans les différents sous-secteurs du CRHSC. Le document présente une page par secteur dans laquelle on retrouve de dix à quinze indicateurs clés de l'échelle d'activité tirés des données publiques (donc accessibles) de Statistique Canada. Ces chiffres proviennent directement de Statistique Canada et n'ont pas été modifiés, adaptés ou interprétés.

Les données de Statistique Canada sont complétées par :

- (i) des précisions sur les sources de l'enquête et
- (ii) de la documentation générale disponible à Statistique Canada.

À ces brèves statistiques sur la culture, s'ajoutent des observations permettant d'évaluer les forces et les faiblesses de ces données en vertu de la perspective du secteur ainsi que des chiffres qui « circulent » couramment dans le secteur.

CONTEXTE

Plusieurs observations nous permettent d'établir le contexte du présent exercice.

Premièrement, les sites Web des associations nationales contiennent peu ou pas de données. Ils citent parfois un ou deux chiffres et quand on en retrouve davantage, il s'agit souvent

(a) d'une information dépassée et (b) de données provenant directement de Statistique Canada. (Le site de l'Association canadienne de production de film et télévision fait cependant exception à la règle.)

Deuxièmement, les données disponibles dans les principaux rapports (par exemple le rapport du Comité permanent du patrimoine canadien intitulé *Appartenance et identité*) sont rapidement dépassées. Les présentes fiches techniques peuvent être mises à jour régulièrement.

Troisièmement, des tableaux détaillés tirés du Programme de statistiques culturelles sont maintenant disponibles (gratuitement) sur le site Web de Statistique Canada (http://www.statcan.ca/francais/freepub/87-008-GIF/about_f.htm). Pour approfondir davantage des données sommaires citées dans le présent document, chacun peut donc se brancher sur le site de Statistique Canada et obtenir des données spécifiques (a) par province ou par discipline (théâtre, publications

commerciales, longs métrages, etc.) ou (b) des données plus précises (par exemple, le soutien par niveau de gouvernement). Dans la plupart des cas, les données sont disponibles pour les cinq dernières années. Les articles publiés dans *La culture en perspective* peuvent également être téléchargés gratuitement et consultés en ligne.

MISES EN GARDE

Bien que le secteur reconnaisse que Statistique Canada est une ressource des plus utiles, les données qui y sont actuellement disponibles :

- ne couvrent pas complètement l'ensemble de la population active du secteur culturel (portant seulement sur les personnes qui exerçaient leur profession principale dans le secteur culturel au cours de la semaine précédant le recensement)
- ne couvrent pas toutes les activités du secteur
- contredisent d'autres sources sur le taux de participation des Canadiennes et Canadiens aux activités culturelles (le marché)

BESOINS

Afin de planifier adéquatement et efficacement le développement de la population active du secteur culturel, trois sources de statistiques sur le secteur devraient être remises en œuvre ou instaurées.

- 1) Un nouveau projet sur la population active du secteur culturel qui compléterait celui qui a été effectué en 1993 par Statistique Canada et qui fournirait des renseignements spécifiques sur la population active du secteur culturel, des données impossibles à obtenir à partir des sources actuelles.
- 2) Une nouvelle étude de marché pour les produits culturels qui porterait à la fois sur le temps et l'argent que les Canadiennes et Canadiens consacrent à la culture. Depuis la dernière enquête, en 1998, il y a eu des changements majeurs dans les modes de création, de production et de distribution des produits culturels ainsi que des changements systémiques constants au sein de la population canadienne.
- 3) Une enquête approfondie sur l'ensemble des entreprises et des établissements culturels qui inclurait les établissements commerciaux en arts de la scène, les activités communautaires et bénévoles, toute la production cinématographique et les nouveaux médias.

LE PRÉSENT RAPPORT

Les données du présent rapport sont regroupées dans cinq sections :

- l'audiovisuel et les arts de la scène
- le patrimoine
- la musique et l'enregistrement sonore

- les arts visuels et les métiers d'art
- la création littéraire et l'édition

Chacune de ces sections comporte plusieurs pages : les données de Statistique Canada, les notes sur les sources de Statistique Canada et certaines observations du secteur sur les données disponibles.

Le rapport commence par un sommaire et se termine par une liste des sources et un tableau des données du recensement de 2001 sur les professions de la culture.

NOTES DE MISE EN GARDE GÉNÉRALE

Les *données sur l'emploi* sont basées sur le recensement canadien qui publie les données sur les personnes rémunérées qui exerçaient une profession principale culturelle la semaine précédant l'enquête (les chiffres exacts pour 2001 et 1991 se retrouvent à l'Annexe A). Les chiffres sur le travail autonome dans chacune des professions peuvent être beaucoup plus élevés que les moyennes générales du sous-secteur. D'autres sources fournissent des données différentes. Par exemple, l'Enquête sur la population active indique que le nombre de travailleuses et travailleurs culturels s'élevait à 578 000 en 2001, tandis que les données du recensement situent le chiffre à environ 515 000 personnes, le chiffre utilisé dans le présent document.

Les *dépenses publiques* représentent les dépenses directes pour 2000-2001 et ne tiennent pas compte du soutien indirect relié à l'impôt (important pour l'industrie du cinéma) ou des effets de la réglementation (important pour l'enregistrement sonore). Elles ne tiennent pas compte non plus des récentes augmentations des dépenses du gouvernement fédéral,

même si les dépenses publiques dans le domaine de la culture ont commencé à augmenter à la fin des années 1990.

Les données *organisationnelles* correspondent naturellement à celles de Statistique Canada mais ne représentent pas tous les organismes du secteur.

Les chiffres sur la *participation de la population* datent de 1998.

Les données sur les *exportations* des produits culturels (pas les services) ont été estimées par Statistique Canada en coopération avec Patrimoine canadien et le ministère des Affaires étrangères et du Commerce international.

On devrait tenir compte de plusieurs limites importantes de ces données dans les prochaines recherches :

- Les données actuelles ne couvrent pas toutes les activités culturelles
- Les estimations sur la population active ne tiennent pas compte de plusieurs travailleuses et travailleurs culturels
- Les données sur la participation et les achats ne sont qu'une pâle représentation du marché et de l'importance économique du secteur

SECTEUR CULTUREL — SOMMAIRE GÉNÉRAL

Emploi ¹	516 000 — 3,1 p. 100 de l'ensemble de la population active
Travail autonome ²	21 p. 100
Total des revenus d'emploi ³	15,5 milliards \$
Retombées économiques ⁴	33 milliards \$ et 733 000 emplois
Dépenses publiques	7,2 milliards \$
Nombre d'organismes	dizaines de milliers
Participation de la population	presque tout le monde ; 350 000 bénévoles
Dépenses des ménages	14 milliards \$
Tendances	19 p. 100 de croissance dans la population active, 1991-2001
Exportations	4,2 milliards \$ ⁵

¹ Voir l'Annexe A pour des précisions sur les professions couvertes par le recensement.

² Voir l'Annexe A pour des précisions sur les professions couvertes par le recensement.

³ Calculé à partir des données de l'Annexe A

⁴ Statistique Canada. Un portrait du Canada. 57^e édition. 2002, p 99

⁵ *Un portrait du Canada*, 2000, p. 100. D'autres données de Statistique Canada portant sur les produits seulement totalisent 2,3 milliards \$ pour 2002

**SOMMAIRE — INDICATEURS DE STATISTIQUE CANADA
POUR LE SECTEUR CULTUREL**

	Audiovisuel et arts de la scène	Patrimoine	Musique et enregistrement sonore	Arts visuels	Création littéraire et édition	Ensemble
Population active	97 000	54 000	42 000	162 000	160 000	516 000
Changement dans la population active 1991-2001	35 %	-4 %	25 %	29 %	10 %	19 %
Travail autonome	18 %	2 %	47 %	29 %	14 %	21 %
Rémunération moyenne	33 000 \$	26 000 \$	20 000 \$	28 000 \$	33 000 \$	30 000 \$
Total des revenus d'emploi (millions de \$)	3 200	1 400	840	4 500	5 400	15 500
Dépenses des ménages (millions de \$)	5 400	530	4 000	1 000	3 000	13 930
Dépenses publiques directes (millions de \$)	2 567	3 600	27	68	198	6 460

Notes : toutes les données proviennent de Statistique Canada

- a) Les dépenses reliées à la radiotélévision se retrouvent sous la rubrique Audiovisuel et arts de la scène.
- b) Certaines dépenses reliées à la musique et à l'enregistrement sonore (compagnies et radiotélévision sans but lucratif) se retrouvent sous la rubrique Audiovisuel.
- c) Les chiffres publiés sur les dépenses publiques (7,2 milliards \$) comprennent le multiculturalisme et d'autres éléments qui ne sont pas incorporés au total.



AUDIOVISUEL ET ARTS DE LA SCÈNE

1

Cette section comprend les personnes travaillant dans les médias électroniques (cinéma et télévision), le théâtre et la danse (excluant la musique).

DONNÉES DE STATISTIQUE CANADA — AUDIOVISUEL ET ARTS DE LA SCÈNE

<i>Population active, 2001</i> ⁶ —	97 335 ; travailleuses et travailleurs autonomes : 18 p. 100
<i>Tendances au sein de la population active</i> —	35 p. 100 de croissance de 1991 à 2001
<i>Rémunération</i> —	moyenne : 32 992 \$; total des revenus d'emploi : 3,2 milliards \$
<i>Participation annuelle des adultes</i> ⁷ —	59 p. 100 vont au cinéma; 73 p. 100 regardent des vidéos; 50 p. 100 ⁸ assistent à un spectacle ou à un festival.
<i>Dépenses annuelles des ménages</i> —	5,4 milliards \$: 1,2 milliard \$ pour des billets de cinéma; 1,2 milliard \$ pour la location de vidéos ou de DVD; 24 millions \$ pour des billets de spectacle ⁹ ; 2,2 milliards \$ pour l'achat d'équipement de télévision ou de vidéo. (Les ménages dépensent également 4,6 milliards de \$ pour des services de câble et de satellite.)
<i>Dépenses publiques directes</i> —	2,5 milliards \$: Arts de la scène : 352 millions \$ ¹⁰ ; Cinéma et vidéo : 415 millions \$ ¹¹ ; Radiotélévision : 1,8 milliard \$. Les dépenses des arts de la scène ont augmenté de 24 p. 100 entre 1996 et 2001; celles du cinéma et de la vidéo de 16 p.100.

⁶ Voir l'Annexe A pour des précisions sur les professions couvertes par le recensement.

⁷ Statistique Canada, Enquête sociale générale, 1998. Porte seulement sur les personnes âgées de plus de 15 ans.

⁸ Comprendra la musique

⁹ Y compris des spectacles de musique

¹⁰ Y compris la musique

¹¹ Ces chiffres ne comprennent pas les dépenses reliées à l'impôt qui sont assez importantes dans la production cinématographique.

Exportations —

676 millions \$: Arts de la scène : **13,5 millions \$**¹²;
Audiovisuel : **662 millions \$** (près du double depuis 1996).¹³

Retombées économiques —

une partie des 5 milliards \$ provient des « arts »¹⁴, et 14 milliards \$ des industries culturelles¹⁵.

Organismes	Nombre	Financement		Employés ¹⁶	Admissions
		Revenus	public		
		en millions de \$	en millions de \$		en millions
<i>Théâtre et danse</i>					
2000	414	347	101	-	9,8
1996	432	258	82	-	9,1
<i>Cinéma</i>					
2000	746	1 023	-	22 680 ¹⁷	119
1996	656	628	-	10 326	91
<i>Production cinématographique et audiovisuelle</i>					
2001	728	1 674 ¹⁸	-	37 234 ¹⁹	-
1997	702	1 135	-	21 350	-
<i>Distribution et vente en gros de films et de vidéos</i>					
2001	217	3 037	-	3 900	-

¹² Enquête sur les arts d'interprétation

¹³ Les données de 2001 placent les exportations à 662 millions \$ (87-010-X1F). Dans 87F0007XDB, on chiffre les exportations de biens à 300 millions \$ (en ajoutant « films etc. », « DVD, etc. » et « vidéocassettes », etc.). *La culture canadienne en perspective* chiffre les exportations à 430 millions \$ pour 1997-1998, p. 106.

¹⁴ Dans *La culture canadienne en perspective*, Statistique Canada regroupe tous les arts de la scène, les arts visuels, les métiers d'art, l'architecture, la photographie, le design et la publicité dans cette catégorie.

¹⁵ Dans *La culture canadienne en perspective*, Statistique Canada ne précise pas ce que comprend ce groupe, mais il s'agit probablement de l'édition et de l'enregistrement sonore ainsi que la radiotélévision et le cinéma.

¹⁶ Comprend les employés à plein temps et à temps partiel, les pigistes et les patrons-artisans

¹⁷ Il y a eu une augmentation importante en 2000, soit près de 50 p. 100 par rapport aux données de 1999.

¹⁸ Les revenus de la production seulement

¹⁹ Comprend 26 000 travailleurs autonomes, une augmentation de 13 000 par rapport à 1997.

NOTES SUR L'ENQUÊTE DE STATISTIQUE CANADA* — AUDIOVISUEL ET ARTS DE LA SCÈNE

L'enquête ne porte que sur les compagnies de spectacle professionnelles et les groupes sans but lucratif. Le taux de réponse pour la dernière année était de 92 p. 100. Les données ont été imputées (estimées) pour ceux qui n'ont pas répondu. L'enquête est effectuée tous les deux ans et remonte aux années 1970.

L'enquête sur les cinémas porte sur tous les cinémas et les ciné-parcs et est effectuée tous les ans depuis 1930. Le taux de réponse pour la dernière année était de 90 p. 100. Les données ont été imputées (estimées) pour ceux qui n'ont pas répondu.

L'enquête sur la distribution du film, de la vidéo et de l'audiovisuel couvre la distribution et la vente en gros au Canada. Il s'agit d'un recensement annuel qui remonte à 1930. Le taux de réponse pour la dernière année était de 73 p. 100. Les données ont été imputées (estimées) pour ceux qui n'ont pas répondu.

L'enquête sur la production cinématographique, vidéo et audiovisuelle est une enquête sur les opérations canadiennes de production de film, de vidéo et d'audiovisuel telles que définies dans le *Registre des entreprises* de Statistique Canada. L'enquête est effectuée tous les ans depuis 1952.

L'enquête sur les opérations des laboratoires de film et des services de production et de post-production est un recensement annuel qui a débuté en 1952.

Voici quelques commentaires généraux de Statistique Canada sur le secteur de l'audiovisuel et des arts de la scène :

- la distribution de films et de vidéos a généré des revenus de 2,1 milliards \$ en 1998-1999 (*Un portrait du Canada* : 104). Les revenus de la distribution de films et de vidéos

se situent à 1,4 milliard \$ et ceux de la vente en gros de vidéocassettes à 1,5 milliard \$ pour 2001 (87F0010XIF pour 217 entreprises)

- les revenus de la post-production se situent à 597 millions \$ pour 1997-1998 (*La culture canadienne en perspective*, 107)
- les revenus de la radiotélévision se situent à 7,2 milliards \$ pour 1998 (*La culture canadienne en perspective*, 110)
- le gouvernement fédéral a soutenu près de 150 festivals qui déclarent des revenus de 86 millions \$ pour 1997-1998 (*La culture canadienne en perspective*, 89)
- l'enquête sur les arts, le divertissement et les services de loisirs indique que « les compagnies de spectacle : théâtre, opéra et danse comptent pour 1 milliard \$ des revenus de fonctionnement en 2002. » Dans cette catégorie on retrouve le théâtre, le théâtre musical, les opéras, les soupers-théâtres, les compagnies de danse, les groupes musicaux, les artistes et autres (cirque, patinage sur glace, spectacles de magie)

* Voir aussi les notes générales sur des sources de Statistique Canada à la fin du présent document.

OBSERVATIONS DU SECTEUR — AUDIOVISUEL ET ARTS DE LA SCÈNE

LACUNES IMPORTANTES — DOMAINES OÙ IL N'Y A PAS DE DONNÉES DISPONIBLES :

- l'ensemble des activités de la production cinématographique
- les arts commerciaux de la scène
- les compagnies de théâtre communautaires (personnel bénévole)
- les animateurs
- les installations des arts de la scène
- les bénévoles
- la distribution au détail
- les dépenses au détail connexes (concessions, frais de gardiennage, taxis...)
- la répartition du soutien gouvernemental indirect

LES ESTIMATIONS DU SECTEUR

L'Association canadienne de production de film et télévision produit des aperçus annuels sur l'industrie de la production cinématographique canadienne (*Profil 2004*).

D'après cet aperçu, les **4,9 milliards \$** du volume de production comprennent :

- les productions certifiées par le BCPAC (1,8 milliard \$);
- les productions certifiées par le CRTC (0,3 milliard \$);
- les productions à l'interne des diffuseurs (1 milliard \$);
- les tournages étrangers (1,9 milliard \$).

L'Association estime à **2,4 milliards \$** la valeur des exportations (475 millions \$ en vente et 1,9 milliard \$ en tournages étrangers).

Elle calcule que les retombées économiques de la production cinématographique comptent pour l'équivalent de **133 400** emplois à plein temps dont 51 000 directement en production cinématographique et télévisuelle (cette estimation est basée sur les données de l'enquête sur la population active plutôt que sur celles de l'enquête sur la production cinématographique).

Elle signale aussi que les revenus des guichets s'élèvent à environ **1 milliard \$** en 2002.

Affaires de culture : une stratégie pour les industries culturelles de l'Ontario, publiée au milieu des années 1990, estimait la valeur du théâtre commercial de la province à 130 millions \$ et à 2 000 emplois directs (1994).

Le site Web du Conseil des carrières de l'Ontario signale que les arts de la scène représentent près de 40 000 emplois en Ontario et comptent pour 340 millions \$ de retombées économiques nationales.

L'ACTRA rapporte que 18 000 de ses membres travaillent dans les médias anglophones.

Les données sur un certain nombre de compagnies de spectacle sont disponibles dans l'enquête du Conseil pour le monde des affaires et des arts du Canada.

Le patrimoine comprend les activités reliées à la recherche, à la gestion, à la conservation et à la présentation des artefacts naturels et historiques. Le patrimoine inclut les musées, les archives, le patrimoine bâti et les bibliothèques.

LES DONNÉES DE STATISTIQUE CANADA — PATRIMOINE

*Population active, 2001*²⁰ — **54 200**; travailleuses et travailleurs autonomes : **2 p. 100**

Tendances au sein de la population active — **4 p. 100** de diminution entre 1991 et 2001

Rémunération — moyenne : **25 961 \$**; total des revenus d'emploi : **1,4 milliard \$**

Participation annuelle des adultes — **63 p. 100** ont visité au moins un établissement patrimonial (30 p. 100 des musées, 25 p. 100 des bibliothèques), soit près de **70 millions** de visites dans les attractions patrimoniales et **50 millions** dans les bibliothèques.²¹

Dépenses des ménages — **532 millions \$** : admissions dans les musées — 370 millions \$; 162 millions \$ en achat d'antiquités.

Dépenses publiques directes — **3,6 milliards \$** : 1,4 milliard \$ pour les établissements patrimoniaux et 2,2 milliards \$ pour les bibliothèques.

Exportations — **23 millions \$** en 2002, assez constant depuis 1996.

²⁰ Voir l'Annexe A pour des précisions sur les professions couvertes par le recensement.

²¹ *Participation aux arts et au patrimoine à l'ère de l'Internet*, tiré de l'Enquête sociale générale de 1998. Le taux de fréquentation rapporté par la population ne correspond pas à celui qui est rapporté par les établissements.

Organismes	Nombre	Financement public		Employés ²²	Utilisation/ fréquentation millions
		Revenus en millions de \$	en millions de \$		
<i>Bibliothèques</i> ^{23 24}					
1999	19 000	3 000	-	50 000	50
<i>Établissements patrimoniaux</i> ²⁵					
1999	2 436	1 117	655	24 922	56
1995	2 390	959	625	23 235	54

NOTES SUR L'ENQUÊTE DE STATISTIQUE CANADA* — PATRIMOINE

La source spécifique de données de Statistique Canada pour le secteur du patrimoine est l'enquête sur les établissements du patrimoine, un recensement des établissements patrimoniaux sans but lucratif qui comprend les musées, les galeries d'art, les lieux historiques, les aires de conservation, les zoos, les parcs naturels et les établissements connexes. Ce recensement a été effectué pour la première fois en 1938 et à tous les ans ou tous les deux ans depuis 1970, en général aux deux ans. Les données utilisées ici ne portent pas sur les parcs naturels et les galeries d'art.

Statistique Canada n'a pas effectué d'enquête sur les bibliothèques depuis quelques années, bien que l'organisme ait des données sur les bibliothèques scolaires, universitaires et collégiales et sur les bibliothèques publiques pour les années précédentes. Les données utilisées ici proviennent du programme national de statistiques de base des bibliothèques géré par la Bibliothèque nationale mais ne comportent pas de données sur les bibliothèques scolaires.

OBSERVATIONS DU SECTEUR — PATRIMOINE

LACUNES IMPORTANTES — DOMAINES OÙ IL N'Y A PAS DE DONNÉES DISPONIBLES :

- patrimoine bâti : restauration et rénovation du patrimoine
- bénévoles
- bibliothèques scolaires

²² Comprend les employés à plein temps et à temps partiel, mais pas les bénévoles

²³ Tiré du Programme national de statistiques de base des bibliothèques

²⁴ Ne comprend pas les bibliothèques scolaires

²⁵ Comprend les galeries d'art publiques

* Voir aussi les notes générales sur les sources de Statistique Canada à la fin du présent document.

ESTIMATIONS DU SECTEUR

Dans le secteur, on a tendance à se fier sur l'enquête de Statistique Canada bien que des données complémentaires sur un certain nombre de musées soient couvertes par l'enquête du Conseil pour le monde des affaires et des arts du Canada sur les galeries d'art et les musées qui porte surtout sur des éléments comme le soutien du secteur privé.

Une étude commandée par la Canadian Library Association signalait, qu'en 1997, les deux tiers des Canadiennes et des Canadiens fréquentaient les bibliothèques publiques dont 20 p. 100 une fois par mois.



MUSIQUE ET ENREGISTREMENT SONORE

3

Le secteur de la musique et de l'enregistrement sonore comprend l'industrie de l'enregistrement sonore ainsi que les spectacles de musique, y compris les orchestres.

DONNÉES DE STATISTIQUE CANADA — *MUSIQUE ET ENREGISTREMENT SONORE*

<i>Population active, 2001</i> ²⁶ —	42 370 ; travailleuses et travailleurs autonomes 47 p. 100
<i>Tendances au sein de la population active</i> —	25 p. 100 de croissance entre 1991 et 2001
<i>Rémunération moyenne</i> —	19 816 \$; total des revenus d'emploi : 840 millions \$
<i>Participation des adultes</i> —	77 p. 100 écoutent de la musique enregistrée; 35 p. 100 assistent à des concerts ou à des spectacles professionnels; 17 p. 100 jouent d'un instrument de musique; 8 p. 100 chantent dans une chorale.
<i>Dépenses des ménages</i> —	4 milliards \$: 1,6 milliards \$ en CD et en bandes pré-enregistrées ²⁷ ; une partie des 820 millions \$ dépensés en spectacles; 452 millions \$ pour des instruments de musique; 1,1 milliard \$ en achat d'équipement audio.
<i>Dépenses publiques directes</i> —	26,5 millions \$
<i>Exportations</i> —	158 millions \$ en 2002 (pour des CD, des disques, des cassettes et de la musique), assez constant depuis 1998

²⁶ Voir l'Annexe A pour des précisions sur les professions couvertes par le recensement.

²⁷ Les données de 2001 comprendront les dépenses de DVD.

Organismes	Nombre	Financement public		Employés ²⁸	Fréquentation millions
		Revenus en millions de \$	en millions de \$		
<i>Musique et spectacles sans but lucratif*</i>					
2000	169	197	64	-	4,5
1996	169	161	50	-	4,3
<i>Compagnies de disques (Étiquettes) et compagnies de production</i>					
2000	331	861	-	2 591	119 617
1995	254	875	-	2 711	91 327

NOTES SUR L'ENQUÊTE DE STATISTIQUE CANADA* — MUSIQUE ET ENREGISTREMENT SONORE

L'enquête sur les arts d'interprétation ne porte que sur les groupes professionnels et non pas sur les groupes sans but lucratif. Le taux de réponse de la dernière année était de 92 p. 100. Les données ont été imputées (estimées) pour ceux qui n'ont pas répondu. L'enquête est effectuée tous les deux ans et remonte aux années 1970.

L'enquête sur l'enregistrement sonore couvre les « entreprises qui ont vendu ou lancé des disques, des bandes pré-enregistrées ou des CD manufacturés à partir de bandes maîtresses qui leur appartiennent ou qu'elles ont louées à d'autres entreprises ». Le recensement se fait aux deux ans et a été effectué pour la première fois en 1977. Le taux

de réponse de la dernière enquête était de 84 p. 100 et les données ont été imputées (estimées) pour ceux qui n'ont pas répondu.

Une nouvelle enquête sur les éditeurs de musique a été effectuée en 2000.

On peut également consulter une source connexe de données sur les festivals que Statistique Canada recueille à Patrimoine canadien. Environ 150 festivals ont déclaré des revenus de 86 millions \$ en 1997-1998 (*La culture canadienne en perspective*, p. 89).

L'enquête sur les arts, le divertissement et les services de loisirs indique que « les compagnies de spectacle comme les compagnies de théâtre, d'opéra ou de danse comptent pour 1 milliard \$ en revenus de fonctionnement en 2002. » Dans cette catégorie on retrouve le théâtre, le théâtre musical, les opéras, les soupers-théâtres, les compagnies de danse, les groupes musicaux, les artistes et « autres » (cirque, patinage sur glace et spectacles de magie).

Statistique Canada rapporte également que 44 p. 100 des ménages branchés sur Internet ont téléchargé de la musique en 2000 (*Un portrait du Canada*, p. 110).

²⁸ À plein temps seulement : au cours des années précédentes, le nombre d'employés à temps partiel et de pigistes était minime.

* Voir aussi les notes générales sur des sources de Statistique Canada à la fin du présent document.

OBSERVATIONS DU SECTEUR — *MUSIQUE ET ENREGISTREMENT SONORE*

LACUNES IMPORTANTES — DOMAINES OÙ IL N'Y A PAS DE DONNÉES DISPONIBLES :

- spectacles de musique commerciaux
- installations pour les arts de la scène
- festivals
- droits mécaniques
- activités d'amateurs
- contribution des bénévoles
- canaux de distribution — vente au détail, radios, télévisions, Internet

ESTIMATIONS DU SECTEUR

Il existe des centaines de petits producteurs de disques indépendants qui ne se retrouvent pas dans les données de Statistique Canada, ce qui laisse supposer qu'il pourrait y avoir 1 000 « étiquettes » ne produisant qu'un seul titre par année. L'industrie de l'enregistrement sonore représentait 17 000 emplois en 1998 : maisons de disques, fabricants, détaillants, artistes et studios. Selon la Fédération internationale de l'industrie phonographique, les revenus de la vente au détail de musique auraient été de 1,2 milliard \$ en 2000 — 2,2 p. 100 du marché mondial (CIRPA).

La SOCAN rapporte que ses dossiers contiennent les noms de plus de 70 000 compositeurs, auteurs, paroliers et éditeurs canadiens dont 17 000 ont reçu des paiements de droits d'auteur en 2000. La SOCAN a recueilli pour 175 millions \$ en droits d'auteur dont 85 millions \$ ont été payés aux éditeurs et aux compositeurs.

L'Agence canadienne des droits de reproduction musicaux a enregistré plus de 30 000 éditeurs de musique et propriétaires de droits d'auteur. La Société du droit de reproduction des auteurs, compositeurs et éditeurs du Canada représente 4 000 membres.

Le Conseil des arts du Canada rapporte que 169 orchestres symphoniques, chorales et compagnies d'opéra comptaient pour 194 millions \$ en 1997.

ARTS VISUELS ET MÉTIERS D'ART

4

DONNÉES DE STATISTIQUE CANADA — ARTS VISUELS ET MÉTIERS D'ART²⁹

*Population active, 2001*³⁰ — **161 840** (27 000 peintres, sculpteurs, artisans ou photographes); travailleuses et travailleurs autonomes : **29 p. 100**

Tendances au sein de la population active — **29 p. 100** de croissance entre 1991 et 2001

Rémunération — moyenne : **27 553 \$**; total des revenus d'emploi : **4,5 milliards \$**

Participation des adultes — **22 p. 100** fréquentent les galeries d'art publiques; **9 p. 100** fréquentent les galeries d'art commerciales; **17 p. 100** font des arts visuels et **32 p. 100** des métiers d'art dans leurs loisirs.

Dépenses annuelles des ménages — **1 milliard \$: 532 millions \$** pour des œuvres d'art originales; **499 millions \$** en achat de matériel d'artiste et d'artisanat (plus une part des admissions aux galeries d'art que l'on retrouve à la section Patrimoine ci-dessus).

*Dépenses publiques directes*³¹ — **68 millions \$**

*Exportations*³² — **77 millions \$** : 57 millions \$ en œuvres d'art originales; 20 millions \$ en imprimés, affiches, etc. en 2002 (une baisse par rapport à 2000 où le chiffre était de 104 millions \$).

Organismes	Nombre	Financement public		Employés ³³	Fréquentation millions
		Revenus en millions de \$	en millions de \$		
<i>Galeries d'art publiques</i> ³⁴					
1999	185	196	114	2 973	6,1
1995	186	177	114	2 493	5,8

²⁹ Comprenant les architectes, les techniciens en architecture, les peintres et les sculpteurs, les artisans, les patronniers en textile, cuir et produits de la fourrure, les graphistes et les illustrateurs, les techniciens en art graphique, les dessinateurs industriels et les designers d'intérieur, les architectes-paysagistes, les photographes et les préparateurs de photographie et de film et les professions de pré-press

³⁰ Voir l'Annexe A pour des précisions sur les professions couvertes par le recensement.

³¹ Ne comprend pas les subventions aux galeries d'art publiques qui font partie de la section Patrimoine

³² Ne comprend pas les métiers d'art

³³ Comprend les employés à plein temps et à temps partiel

³⁴ Ces chiffres font partie de la section Patrimoine.

NOTES SUR L'ENQUÊTE DE STATISTIQUE CANADA* — *ARTS VISUELS ET MÉTIERS D'ART*

Les données de Statistique Canada sur les galeries d'art publiques sont tirées de l'enquête sur les établissements du patrimoine, un recensement des établissements patrimoniaux sans but lucratif comprenant les musées, les galeries d'art, les lieux historiques, les aires de conservation, les zoos, les parcs naturels et les établissements connexes. L'enquête a été effectuée pour la première fois en 1938 et elle a lieu tous les ans ou tous les deux ans depuis 1970, habituellement aux deux ans.

OBSERVATIONS DU SECTEUR — ARTS VISUELS ET MÉTIERS D'ART

Lacunes importantes — domaines où il n'y a pas de données disponibles :

- galeries d'art commerciales
- vente d'artisanat et foires
- l'industrie des métiers d'art
- les exportations d'artisanat

ESTIMATIONS DU SECTEUR

Une étude coordonnée par le MAECI en 1991 cite qu'une étude sur les ventes d'artisanat du Québec aux États-Unis chiffre le montant des ventes à 218 millions \$. Ces données contredisent les chiffres de Statistique Canada sur les exportations dans ce secteur. (L'étude signale également qu'aux États-Unis les activités des métiers d'art représentent 13,8 milliards \$ (US).)

Une étude réalisée par la Canadian Crafts Federation et la Fédération canadienne des métiers d'art indique que « l'on estime que les activités des métiers d'art font vivre 22 600 personnes et génèrent des retombées évaluées à 727 millions \$ et des exportations de près de 100 millions \$ par année. »

* Voir aussi les notes générales sur des sources de Statistique Canada à la fin du présent document.

CRÉATION LITTÉRAIRE ET ÉDITION

5

DONNÉES DE STATISTIQUE CANADA — CRÉATION LITTÉRAIRE ET ÉDITION³⁵

Population active, 2001³⁶ — **160 215**; travailleuses et travailleurs autonomes : **14 p. 100**

Tendances au sein de la population active — **10 p. 100** de croissance entre 1991 et 2001

Rémunération — moyenne : **33 420 \$**; total des revenus d'emploi : **5,4 milliards \$**

Participation des adultes — **61 p. 100** lisent des livres (**41 p. 100** au moins un livre par mois); **71 p. 100** lisent des revues; **82 p. 100** lisent des journaux; **10 p. 100** écrivent de la poésie, des nouvelles, etc.

Dépenses des ménages — **1,1 milliard \$** en achat de livres³⁷; **104 millions \$** en frais de bibliothèque et de reproduction; **682 millions \$** en achat de revues; **1,2 milliard \$** en achat de journaux

Dépenses publiques directes — **198 millions \$** (« art littéraire ») dont 175 millions \$ provenant du gouvernement fédéral.

Exportations — **1,2 milliard \$** (484 millions \$ en livres, 228 millions \$ en revues et périodiques et 490 millions \$ « autres ») en 2002, le double de 1996

Organismes³⁸

	Nombre	Financement		Employés ³⁹	Titres
		Revenus en millions de \$	public en millions de \$		
<i>Éditeurs de livres et diffuseurs exclusifs</i>					
2000	672	2 400	43,3	10 273	15 744
1996	549	2 000	32,8	8 474	11 356
<i>Éditeurs de périodiques</i>					
1998	746	1 268	9,3	8 264	2 027

³⁵ Comprend les écrivains, les éditeurs, les journalistes, les opérateurs de relieuses et de finisseuses, les opérateurs de machines à imprimer, les opérateurs de presses à imprimer, les traducteurs, les compositeurs-typographes, les professionnels des relations publiques ainsi que les commis à la correspondance

³⁶ Voir l'Annexe A pour des précisions sur les professions couvertes par le recensement.

³⁷ Ne comprend pas les manuels scolaires

³⁸ Les bibliothèques font partie de la section Patrimoine.

³⁹ Comprend les employés à plein temps et à temps partiel

NOTES SUR L'ENQUÊTE DE STATISTIQUE CANADA* — CRÉATION LITTÉRAIRE ET ÉDITION

Aux fins de la classification de Statistique Canada, la création littéraire et l'édition comprennent l'écriture et l'édition de tous les types de : livres, revues, journaux, documents publicitaires, rapports annuels d'entreprises, manuels techniques, etc. Il s'agit d'un élément important dans les données sur la population active et les estimations des retombées économiques de l'édition. L'enquête sur la publication de livres comprend les manuels scolaires des niveaux primaire et secondaire, les manuels de référence ainsi que les publications commerciales.

L'enquête de Statistique Canada sur les éditeurs de livres et les diffuseurs exclusifs couvre « tous les éditeurs de livres qui ont des titres à leur actif et les diffuseurs exclusifs dont les livres sont vendus par d'autres entreprises. » (Avant 1996, seules les entreprises ayant des revenus supérieurs à 50 000 \$ étaient comptabilisées). Cette enquête est effectuée tous les deux ans et remonte à 1972.

L'enquête sur la publication de périodiques couvre « tous les périodiques connus qui sont publiés au Canada » et remonte à 1975. Pour 1998-1999, 2 027 titres de périodiques ont été recensés et 94 p. 100 de ces entreprises ont participé à l'enquête. Les données ont été imputées (estimées) pour ceux qui n'ont pas répondu.

Statistique Canada rapporte également que 27 p. 100 des ménages achètent des livres, des revues et des journaux par Internet — le type d'achat le plus répandu.

Les chiffres fournis par le Conseil des arts de l'Ontario indiquent que les industries de la création littéraire et de l'édition représentaient des retombées économiques directes et indirectes de près de 10 milliards \$ en 1996. (La même source indique que l'ensemble du secteur culturel crée 960 000 emplois — un chiffre beaucoup plus élevé que les récentes estimations). (*Artifaits*, 6:1).

OBSERVATIONS DU SECTEUR — CRÉATION LITTÉRAIRE ET ÉDITION

LACUNES IMPORTANTES — DOMAINES OÙ IL N'Y A PAS DE DONNÉES DISPONIBLES :

- ensemble du marché du livre (ventes par Internet, ventes de livres d'occasion et achats par la poste — clubs de livres)
- habitudes d'achat
- utilisation des bibliothèques
- utilisation d'Internet

* Voir aussi les notes générales sur des sources de Statistique Canada à la fin du présent document.

ESTIMATIONS DU SECTEUR

Le marché canadien de la vente au détail du livre a été estimé à 4 milliards \$ (Lorimer).

Les membres du Canadian Publishers Council paient environ 25 millions \$ par année en droits d'auteur.

Le Conseil des carrières de l'Ontario indique que 40 000 emplois découlent de la création littéraire et de l'édition en Ontario (et

qu'ils ont des retombées économiques de 2,9 milliards \$ sur le plan national). L'Association of Canadian Publishers indique que les éditeurs canadiens emploient directement 9 000 personnes, ce qui a des retombées économiques d'un peu plus de 1 milliard \$.

NOTES GÉNÉRALES SUR LES ENQUÊTES DE STATISTIQUE CANADA

6

LES ENQUÊTES GÉNÉRALES AVEC DES COMPOSANTES CULTURELLES

LES DÉPENSES PUBLIQUES ET LES DÉPENSES DES MÉNAGES

- L'enquête sur les dépenses publiques en culture couvre toutes les dépenses de soutien aux arts et à la culture des gouvernements fédéral, provinciaux, territoriaux ainsi que celles des agences (29 dépenses fédérales et 180 dépenses des agences et ministères provinciaux et territoriaux en matière de culture). Un certain nombre de données sur les dépenses municipales peuvent être obtenues à partir d'un échantillon de municipalités. L'enquête est effectuée tous les ans et remonte à 1982. Les dernières données disponibles sont celles de 2001-2002 (il peut être difficile pour les ministères de fournir les chiffres directement reliés à la culture) Le total de l'ensemble compte en double des paiements de transfert d'environ 400 millions \$.
- L'enquête sociale générale a été effectuée chaque année depuis 1985 dans le but de vérifier les tendances sociales. L'échantillon de l'enquête est maintenant d'environ 25 000 répondants alors qu'il était seulement de 10 000 avant 1999 ce qui limitait les répartitions par province ou par groupe ethnique, par exemple. Le thème de 1992 et de 1998 était le temps consacré aux loisirs et le questionnaire comportait une batterie de questions sur la participation culturelle. Pour le moment, il n'est pas prévu de reprendre le thème de la culture.
- L'enquête sur les dépenses des ménages a commencé en 1997. Elle regroupe deux enquêtes précédentes, l'enquête sur les dépenses des familles et l'enquête sur le revenu des

ménages et l'équipement ménager. Elle permet de recueillir des données extrêmement détaillées sur les dépenses et l'équipement des ménages, dont les dépenses consacrées à la lecture, aux admissions dans les musées et les salles de spectacle, à l'achat d'œuvres d'art et de matériel d'artiste, d'instruments de musique, aux services de câble et d'Internet, à l'équipement de son, aux frais de bibliothèque et ainsi de suite. L'enquête est basée sur un échantillon de 20 000 ménages et est effectuée tous les deux ans. Les dernières données disponibles remontent à 2002 et le taux de réponse était de 70 p. 100. Les chiffres manquants ont été imputés.

LA POPULATION ACTIVE

En plus des données sur l'emploi que fournissent les enquêtes des établissements, on peut tirer des données générales sur la population active du secteur culturel à partir des enquêtes suivantes :

- Le recensement est effectué tous les cinq ans (2001 et 2006 pour des renseignements de l'année précédente). Pour les renseignements

démographiques de base, il porte sur toutes les personnes du Canada et un échantillon d'un cinquième de la population remplit un questionnaire détaillé portant, entre autres, sur l'emploi et le logement. Les renseignements sur l'emploi sont classés en fonction du principal emploi qu'occupaient les personnes la semaine précédant le recensement (habituellement autour du premier juin). La taille de l'échantillon est suffisamment importante pour permettre de faire des répartitions assez petites par groupes professionnels ou régions géographiques. Les données du recensement de 2001 sont maintenant disponibles.

- L'enquête sur la population active est à la source des estimations sur le chômage qui sont publiées tous les mois. Depuis quelques années, elle a également servi à établir les estimations annuelles sur la population active du secteur culturel et a fait l'objet de plusieurs articles dans *La culture en perspective*. Bien que l'échantillon soit très important (plus de 50 000 ménages), la fiabilité des estimations sur les professions culturelles est limitée puisque la répartition par professions, particulièrement le nombre, diffèrent des estimations du recensement. Le présent rapport n'utilise pas les données de l'enquête sur la population active.

- Le projet sur la population active du secteur culturel est une enquête qui n'a eu lieu qu'une seule fois auprès d'environ 150 000 personnes travaillant dans des professions de création culturelle (artistes visuels, acteurs, musiciens, etc.) dans le but d'analyser leurs conditions de travail, leur niveau de scolarité et de formation, leur rémunération et leurs finances. La taille de l'échantillon se situait juste au-dessus de 5 000. Il s'agit de la seule enquête portant sur les personnes exerçant, à plein temps et à temps partiel, des professions culturelles; les questions permettaient principalement d'évaluer les professions de la culture. L'enquête a permis, entre autres, de faire des estimations beaucoup plus élevées que celles du recensement en ce qui a trait au travail autonome. L'enquête a été effectuée en 1994-1995.

Statistique Canada a également effectué des enquêtes sur certaines professions culturelles à la fin des années 1970 et au début des années 1980, des enquêtes qui n'ont pas été répétées depuis et qui demeurent des sources uniques de renseignements précis sur les professions culturelles.

AUTRES SUJETS

Il existe un certain nombre d'autres enquêtes de Statistique Canada comportant des données sur la culture. Parmi celles-ci, on retrouve l'enquête annuelle sur la télévision par câble, la base de données sur les cotes d'écoute de la radio, l'écoute de la télévision, l'enquête sur la radiodiffusion et la télédiffusion, l'enquête sur les voyages des Canadiens, l'enquête sur l'utilisation de l'Internet par les ménages, l'enquête sur le travail autonome et l'enquête annuelle sur les arts, le divertissement et les services de loisirs.

MISE EN GARDE GÉNÉRALE SUR L'UTILISATION DES DONNÉES DE STATISTIQUE CANADA

Il arrive souvent que les données de Statistique Canada sur la culture ne soient pas recueillies de façon claire et similaire selon les différentes enquêtes. Par exemple, les questions sur l'emploi peuvent (a) ne pas être posées dans certaines enquêtes; (b) être posées de différentes façons (travail à plein temps seulement, équivalent temps plein, avec ou sans les pigistes et les contractuels); et (c) peuvent inclure ou non les bénévoles. Le libellé des questions peut être différent ou imprécis, par exemple — s'agit-il d'une galerie d'art ou d'une galerie d'art commerciale ou d'une boutique d'imprimés et d'affiches

dans un centre commercial ? S'agit-il d'une pièce pour enfants ou d'un spectacle professionnel ? S'agit-il d'un livre ou d'un film *canadien* ? Dans l'édition, on recueille les renseignements sur les éditeurs de livres à partir des maisons d'édition, mais les renseignements sur les périodiques viennent de chacun des périodiques individuellement.

Une des lacunes importantes sur les activités culturelles se situe au niveau de la population active. Les deux principaux outils de cueillette de données, le recensement et l'enquête sur la population active, ne portent pas sur le travail secondaire. De plus, d'une source à l'autre on ne compte pas de la même façon les personnes qui occupent une profession culturelle et les travailleuses et travailleurs culturels.

Les données disponibles sont donc des indicateurs d'activités qui ne sont pas définis clairement en unités distinctes pouvant être additionnées ou comparées facilement, ni définir précisément l'ensemble de la situation.



BESOINS ET AUTRES SOURCES

7

Comme on peut le constater à partir des données disponibles, les sources des enquêtes de Statistique Canada nous fournissent des indicateurs de ce qui se passe dans certains domaines du secteur culturel, mais ne couvrent pas l'ensemble des activités. Plusieurs enquêtes ciblent des objectifs précis (par exemple, les organismes sans but lucratif, les troupes professionnelles, etc.) et ne portent pas sur toute la gamme de leurs activités connexes. Ces différents aspects ne sont abordés que de façon générale par Statistique Canada comme dans le recensement, l'enquête sociale générale sur les activités de loisirs, l'enquête sur les dépenses des ménages ou l'enquête sur la population active.

Dans d'autres domaines où l'on aborde le thème de la culture de façon plus précise, certaines enquêtes ont été effectuées une seule fois et devraient être répétées de façon régulière — le projet sur la population active du secteur culturel, l'enquête sur les emplois du temps — ou faisaient partie de séries incomplètes ou qui n'ont pas été répétées (la série d'enquêtes sur les artistes qui avait débuté à la fin des années 1970).

En général le secteur se fie à Statistique Canada et considère que les données représentent assez fidèlement les activités du secteur.

Par contre, trois domaines ne sont pas couverts adéquatement :

- les caractéristiques complètes de la population active du secteur culturel, étant donné que toutes les personnes qui travaillent dans le monde de la culture ne sont pas représentées dans les statistiques officielles
- les données sur le temps consacré aux loisirs étant donné qu'au sein du secteur, on a tendance à croire que beaucoup d'activités ne sont pas représentées adéquatement
- les données sur plusieurs domaines de la culture sur lesquels Statistique Canada n'a pas encore effectué d'enquête.

ANNEXE A — DONNÉES DU RECENSEMENT SUR LES PROFESSIONS DU SECTEUR CULTUREL, 1991 ET 2001

Professions du secteur culturel	1991	2001	Pourcentage de croissance	Travail autonome	Rémunération moyenne
AUDIOVISUEL ET ARTS DE LA SCÈNE					
Acteurs	5 195	10 765	107 %	35 %	21 597 \$
Annonces et autres communicateurs	9 360	8 915	-5 %	11 %	30 505 \$
Techniciens en radiotélévision	3 335	3 155	-5 %	3 %	39 501 \$
Danseurs	4 190	6 865	64 %	30 %	14 587 \$
Opérateurs de caméra film et vidéo	2 960	4 480	51 %	14 %	35 698 \$
Gestionnaires dans l'édition, le cinéma, la radiotélévision et les arts de la scène	12 300	12 020	-2 %	10 %	51 216 \$
Autres artistes de spectacle	3 280	4 570	39 %	25 %	18 156 \$
Autres professions techniques dans le cinéma, la radiotélévision et les arts de la scène	5 865	9 110	55 %	13 %	33 888 \$
Producteurs, réalisateurs, chorégraphes et autres professions connexes	12 860	19 240	50 %	19 %	43 111 \$
Professions de soutien et d'assistance en cinéma, radiotélévision et arts de la scène	3 410	8 125	138 %	8 %	25 953 \$
Designers de théâtre, de mode, d'expositions et autres domaines de la création	9 110	10 090	11 %	22 %	27 205 \$
Total — Audiovisuel et arts de la scène	71 865	97 335	35 %	18 %	32 992 \$
PATRIMOINE					
Archivistes	1 525	2 350	54 %	0 %	30 480 \$
Conservateurs et restaurateurs	1 460	2 410	65 %	13 %	34 041 \$
Bibliothécaires	13 175	12 135	-8 %	0 %	35 564 \$
Techniciens et adjoints de bibliothèque et d'archives	17 550	15 610	-11 %	1 %	23 935 \$
Commis de bibliothèque	14 970	12 280	-18 %	0 %	14 179 \$
Gestionnaires de bibliothèque, d'archives, de musée et de galerie d'art	3 850	4 285	11 %	4 %	44 186 \$
Professions techniques dans les musées et les galeries d'art	4 180	5 135	23 %	9 %	16 535 \$
Total — Patrimoine	56 710	54 205	-4 %	2 %	25 961 \$

Professions du secteur culturel	1991	2001	Pourcentage de croissance	Travail autonome	Rémunération moyenne
MUSIQUE ET ENREGISTREMENT SONORE					
Techniciens en enregistrement audio et vidéo	5 800	9 080	57 %	20 %	30 632 \$
Chefs d'orchestre, compositeurs et arrangeurs	1 875	2 290	22 %	39 %	27 381 \$
Musiciens et chanteurs	26 165	31 000	18 %	56 %	16 090 \$
Total — Musique et enregistrement sonore	33 840	42 370	25 %	47 %	19 816 \$
ARTS VISUELS ET MÉTIERS D'ART					
Architectes	9 260	12 990	40 %	23 %	52 592 \$
Techniciens et technologues en architecture	4 795	6 290	31 %	10 %	34 960 \$
Artisans	21 860	19 575	-10 %	50 %	15 533 \$
Caméra, fabrication de clichés et autres professions de pré-presse	6 260	5 465	-13 %	2 %	31 533 \$
Techniciens en art graphique	7 005	8 390	20 %	18 %	25 411 \$
Graphistes et illustrateurs	28 740	45 180	57 %	22 %	30 186 \$
Dessinateurs industriels	3 480	9 955	186 %	12 %	40 469 \$
Designers d'intérieur	7 655	11 645	52 %	31 %	29 808 \$
Architectes-paysagistes	2 100	2 380	13 %	21 %	41 626 \$
Peintres, sculpteurs et autres artistes visuels	10 990	15 250	39 %	67 %	18 666 \$
Patronniers en textile, cuir et produits de la fourrure	1 630	2 535	56 %	16 %	25 789 \$
Photographes	10 540	11 955	13 %	41 %	25 407 \$
Préparateurs de photographie et de film	11 560	10 230	-12 %	3 %	17 769 \$
Total — Arts visuels et métiers d'art	125 875	161 840	29 %	29 %	27 553 \$

Professions du secteur culturel	1991	2001	Pourcentage de croissance	Travail autonome	Rémunération moyenne
CRÉATION LITTÉRAIRE ET ÉDITION					
Opérateurs de relieuses et de finisseuses	10 280	10 090	-2 %	1 %	23 129 \$
Commis à la correspondance, aux publications et autres commis	7 990	7 595	-5 %	7 %	26 066 \$
Éditeurs	6 880	12 865	87 %	14 %	36 637 \$
Journalistes	13 675	13 380	-2 %	14 %	37 473 \$
Opérateurs de machines à imprimer	39 135	15 120	-61 %	4 %	27 336 \$
Opérateurs de presses à imprimer		24 720		2 %	36 654 \$
Professionnels des relations publiques et des communications	24 240	28 390	17 %	9 %	37 618 \$
Superviseurs en imprimerie et autres professions connexes	9 090	6 785	-25 %	4 %	42 218 \$
Traducteurs, terminologues et interprètes	9 780	14 215	45 %	32 %	31 500 \$
Compositeurs typographes et autres professions connexes	8 890	5 910	-34 %	10 %	26 043 \$
Écrivains	15 190	21 145	39 %	45 %	31 911 \$
Total — Création littéraire et édition	145 150	160 215	10 %	14 %	33 420 \$
Totaux	433 440	515 965	19 %	21 %	29 951 \$

Source : données dérivées de *La population active du secteur culturel*, préparé par Hill Strategies, pour le Conseil des ressources humaines du secteur culturel, 2004.



ANNEXE B — SOURCES

Affaires étrangères et du Commerce international Canada, *Étude du secteur des métiers d'art au Canada*,
Coordonnatrice : Louise Chapados, 2001 Disponible à
<http://www.dfait-maeci.gc.ca/arts/crafts-fr.asp>

Association canadienne de production de film et télévision
— www.cftpa.ca

Association pour l'exportation du livre canadien —
www.aecb.org

Association de l'industrie canadienne de l'enregistrement —
www.cria.ca

Association des musées canadiens — www.museums.ca

Canadian Independent Record Producers Association —
www.cirpa.ca

Canadian Library Association — www.cla.ca (anglais
seulement)

Canadian Publisher's Council — www.pubcouncil.ca
(anglais seulement)

Cheney, Terry. « L'art de demain », *La culture en perspective*,
(9,2). 1997.

Cheney, Terry. *Arts and Heritage Participation in the Internet
Age*. Pour Patrimoine canadien. 2000.

Cheney, Terry. *Les perspectives de formation dans le secteur
culturel : l'impact de l'enquête sur la population active du
secteur culturel de 1993*, Conseil des ressources humaines
du secteur culturel, 1996.

Comité consultatif de la stratégie sectorielle des industries
culturelles, *Affaires de culture*, Ministère de la Culture, du
Tourisme et des Loisirs (Ontario). 1994.

Conférence canadienne des arts —
www.ccarts.ca

Conseil des arts du Canada —
www.canadacouncil.ca

Conseil des carrières culturelles de
l'Ontario — www.workinculture.on.ca
— particulièrement la partie portant
sur le travail dans le domaine de la
culture.

Fédération canadienne des métiers d'art
— www.canadiancraftsfederation.ca

Hill Strategies Research Inc. *Arts
and Culture Volunteers in Canada*,
novembre 2003.

Hill Strategies Research Inc. *La popula-
tion active du secteur culturel canadien*,
Conseil des ressources humaines du
secteur culturel, 2004.

Le Groupe Nordicité Ltée, Profil 2004
— Rapport économique sur la produc-
tion cinématographique et télévisuelle
au Canada, pour l'ACPFT, 2004.

« L'impact des arts et de la culture sur
l'économie et l'emploi », *Artifaits*,
Conseil des arts de l'Ontario, vol. 6,
n° 1, 2002.

Lorimer, Rowland. *The state of the
industry [book publishing] and recent
policy*. [www.er.uqam.ca/nobel/gricis/
actes/utopie/Lorimer.pdf](http://www.er.uqam.ca/nobel/gricis/actes/utopie/Lorimer.pdf)

Organization of Book Publishers of Ontario — www.ontariobooks.ca

Patrimoine canadien. *Rapport d'activités de l'industrie de l'édition du livre, 2000-2001*, particulièrement la partie III, Aperçu de l'industrie canadienne de l'édition du livre.

Pereboom, Bert. *Profile and Development Strategy for Craft in Canada*, préparé pour la CCF et la FCMA, 2003.

Profil du marché de l'enregistrement sonore — www.cria.ca

Schrader, Alvin M. et Michael R. Brundin. Programme de statistiques de base des bibliothèques canadiennes — *Rapport statistique, 1999 : Impact culturel et économique des bibliothèques au Canada*. Bibliothèque nationale du Canada, 2002.

Société canadienne des auteurs, compositeurs et éditeurs de musique (SOCAN) — www.socan.ca

Statistique Canada, « Achats en ligne, magasinage des ménages sur Internet », *Le Quotidien*, 11 décembre 2003.

Statistique Canada, « Commerce international des biens de la culture » *Le Quotidien*, 9 juillet 2003.

Statistique Canada, « Dépenses publiques au chapitre de la culture », *Le Quotidien*, 7 janvier 2004.

Statistique Canada, Enquête sociale générale, 1992.

Statistique Canada, Enquête sociale générale, 1998.

Statistique Canada, Enquête sur les dépenses des ménages.

Statistique Canada, *Health and Vitality of the Culture Sector in....* (préparé pour un certain nombre de régions géographiques exclusivement). Michel Durand. 1997.

Statistique Canada, *La culture en perspective*.

Statistique Canada, « Population active du secteur culturel : La prospérité des années 1990 est-elle révolue ? », Michel Durand, *La culture en perspective*, 14:3.

Statistique Canada, « Profil des bibliothèques au Canada » Isme Alam, *La culture en perspective*, 11:3.

Statistique Canada, Recensement, 2001.

Statistique Canada, Recensement, 1991.

Statistique Canada, « Secteurs des arts, des spectacles et des loisirs », *Le Quotidien*, 30 avril 2004.

Statistique Canada, *Tendances en matière de consommation et de participation dans le secteur culturel*. Ogradnik, Lucie pour le Conseil des arts du Canada. Disponible à partir du site Web du Conseil des arts du Canada, 2000.

Statistique Canada, *Un portrait du Canada*. 2002.

Statistique Canada, 87-007-XIF : *Projet sur le commerce de la culture : estimations sur le commerce de biens de la culture : tableaux de données, Canada, 1996 à 2002.*

Statistique Canada, 87-211-XIB : *La culture canadienne en perspective : aperçu statistique, Édition de 2000.*

Statistique Canada, 87F0001XIF : *Dépenses publiques au titre de la culture.*

Statistique Canada, 87F0002XIF : *Les établissements du patrimoine : tableaux de données.*

Statistique Canada, 87F003XIF : *Enquête sur les arts d'interprétation.*

Statistique Canada, 87F0004XIF : *Les éditeurs et diffuseurs exclusifs : tableaux de données.*

Statistique Canada, 87F0005XIF : *Enquête sur l'édition du périodique : tableaux de données.*

Statistique Canada, 87F0007XDB : *Projet sur le commerce et l'investissement culturel.*

Statistique Canada, 87F0008XIF : *Enregistrement sonore : tableaux de données.*

Statistique Canada, 87F0009XPB : *Cinéma et ciné-parcs.*

Statistique Canada, 87-010-XIF : *La production cinématographique, vidéo et audiovisuelle : tableaux de données.*